



**Ochranné prostředky dýchacích orgánů -  
Hadicové dýchací přístroje s přívodem  
tlakového vzduchu s připojenou kuklou -  
Požadavky, zkoušení a značení**

**ČSN  
EN 270**

83 2263

Respiratory protective devices - Compressed air line breathing apparatus incorporating a hood -  
Requirements, testing, marking

Appareils de protection respiratoire - Appareils de protection respiratoire à adduction d'air comprimé  
avec cagoule - Exigences, essais, marquage

Atemschutzgeräte - Druckluft-Schlauchgeräte in Verbindung mit Haube - Anforderungen, Prüfung,  
Kennzeichnung

Tato norma je identická s EN 270:1994 a je vydána se souhlasem CEN, Rue de Stassart 36, B-1050  
Bruxelles, Belgium.

This standard is identical with EN 270:1994 and is published with the permission of CEN, Rue de  
Stassart 36, B-1050 Bruxelles, Belgium.

## **Národní předmluva**

### **Citované normy**

EN 132:1990 zavedena v ČSN EN 132 Ochranné prostředky dýchacích orgánů. Definice (83 2202)

EN 134:1990 zavedena v ČSN EN 134 Ochranné prostředky dýchacích orgánů. Názvosloví součástí (83  
2203)

EN 136:1989 zavedena v ČSN EN 136 Ochranné prostředky dýchacích orgánů. Obličejové masky.  
Požadavky, zkoušení a značení (83 2210)

EN 146:1991 zavedena v ČSN EN 146 Ochranné prostředky dýchacích orgánů. Filtrační prostředky  
proti částicím s pomocnou ventilací připojené k přilbám nebo kuklám. Požadavky, zkoušení a značení

(83 2250)

EN 148-1:1987 zavedena v ČSN EN 148-1 Ochranné prostředky dýchacích orgánů. Závity pro lícnicové části. Připojovací oblý závit (83 2281)

EN 148-2:1987 zavedena v ČSN EN 148-2 Ochranné prostředky dýchacích orgánů. Závity pro lícnicové části. Připojka s centrálním závitem (83 2281)

EN 148-3:1993 zavedena v ČSN EN 148-3 Ochranné prostředky dýchacích orgánů. Závity pro lícnicové části. Připojovací závit M 45 x 3 (83 2281)

EN 28031:1993 zavedena v ČSN EN 28031 Pryžové a plastové hadice a hadice s koncovkami. Stanovení elektrického odporu (63 5219)

IEC 651:1979 zavedena v ČSN IEC 651 HD 425 S1 Zvukoměry (35 6870)

ISO 6941:1984/AMD 1:1992 dosud nezavedena

### **Vypracování normy**

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČO 025950, Ing. Zdeněk Vojta

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Oldřich Čermák

Ó Český normalizační institut, 1996

20416

Strana 2

---

Prázdna strana!

Strana 3

---

**EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 270  
Říjen 1994**

---

MDT 614.894.72:620.1

Deskriptory: respiratory protective equipment, accident prevention, compressed air, classifications, tests, marking

## **Ochranné prostředky dýchacích orgánů - Hadicové dýchací přístroje s přívodem tlakového vzduchu s připojenou kuklou - Požadavky, zkoušení a značení**

Respiratory protective devices - Compressed air line breathing apparatus incorporating a hood - Requirements, testing, marking

Appareils de protection respiratoire - Appareils de protection respiratoire à adduction d'air comprimé avec cagoule - Exigences, essais, marquage

Atemschutzgeräte - Druckluft-Schlauchgeräte in Verbindung mit Haube - Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung

Tato evropská norma byla schválena CEN 1994-10-14. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoliv změn dát status národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými odkazy lze obdržet na vyžádání u Ústředního sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v jakémkoliv jiném jazyku, přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá tento člen a notifikuje ji Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

**CEN**

**Evropská komise pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

## **Předmluva**

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 79 „Ochranné prostředky dýchacích orgánů“ jejíž sekretariát je ustaven při DIN.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků směrnice (směrnic) EU.

Této evropské normě musí být udělen status národní normy buď zveřejněním identického textu nebo jejím schválením k přímému používání do dubna 1995. Do dubna 1995 musí být zrušeny konfliktní národní normy.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou následující země povinny dodržovat tuto evropskou normu:

Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

## **Úvod**

Daný ochranný prostředek dýchacích orgánů může být schválen jen pokud jeho jednotlivé části vyhovují požadovaným zkouškám, které mohou být dány celkovou normou nebo částí normy a praktickým zkouškám, které jsou provedeny na úplném přístroji v souladu s příslušnou normou. Pokud z nějakého důvodu nemůže být zkoušen úplný přístroj, je povolena simulace přístroje za podmínek podobných dýchacích charakteristik a hmotnostního rozložení, jaké má úplný přístroj.

## **1 Předmět normy**

Tato evropská norma stanoví minimální požadavky na hadicový dýchací přístroj s přívodem tlakového vzduchu s připojenou kuklou, jako ochranného prostředku dýchacích orgánů. Sebezáchranné a potápěčské přístroje, a přístroje, které jsou používány při otryskávání materiálu, nejsou do této normy zahrnuty.

Laboratorní a praktické zkoušky obsažené v této normě slouží ke zjištění, zda jsou dodrženy požadavky.

---

**-- Vynechaný text --**